

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 10

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1. L'organisation de la planification, du développement et de la réalisation des équipements, dans le cas particulier d'un matériel électronique de détection.
2. Présentation de quelques appareils ou composants électroniques récemment mis au point en collaboration avec l'industrie suisse.
3. L'équipement actuel de l'Armée en matière de télécommunication, en comparaison avec d'autres armées.
4. Perspectives du futur, notamment sur les systèmes intégrés de repérage, d'alarme et de commandement.

« Tout matériel livré aujourd'hui à la troupe a dix à douze ans d'âge au point de vue conception et six à huit ans au point de vue réalisation », soulignait un des premiers panneaux de l'exposition.

Il est certain dès lors que dans un domaine tel que celui de l'électronique, où la technologie progresse à un rythme particulièrement rapide, les équipements les plus modernes sont vite dépassés. Ainsi si les circuits imprimés viennent d'être introduits dans les nouveaux appareils de déchiffrement, il n'était fait mention d'aucun appareil, même projeté, équipé de circuits intégrés.

On eût pu finalement souhaiter quelque information sur le rôle actuel ou futur des ordinateurs dans l'Armée : peut-être que le secret militaire n'autorisait pas une telle publicité sur un domaine pourtant du ressort de « Armée et Electronique ».

P. B.

## LES CONGRÈS

### Cycle de conférences sur la fiabilité

Lausanne, mai-juin 1968

Ce cycle de conférences, organisé, du 16 mai au 20 juin 1960, par la Chaire d'électronique de l'EPUL<sup>1</sup> avec la collaboration de la Section suisse de l'Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) et de l'Association suisse des électriciens (ASE), aura lieu à l'Institut d'électronique de l'EPUL, 16, chemin de Bellerive, Lausanne, Auditoire IE 50, qui prend également les inscriptions (finance : Fr. 50.—).

#### 1<sup>re</sup> PARTIE : THÉORIE GÉNÉRALE

1. Jeudi 16 mai : 17 h. - 18 h. 45  
*Calcul des probabilités*  
par M. J. P. Imhof, Dr., professeur aux Universités de Genève et de Lausanne.
2. Vendredi 24 mai : 17 h. - 18 h. 45  
*Suite du calcul des probabilités et notions de statistique*  
par le professeur J. P. Imhof.
3. Samedi 25 mai : 8 h. 30 - 12 h.  
*La fiabilité*  
par M. G. Peyrache, ingénieur des Télécommunications, de la Fédération nationale des industries électroniques françaises.

#### 2<sup>e</sup> PARTIE : CONFÉRENCES D'APPLICATION

4. Jeudi 30 mai : 16 h. - 18 h. 45  
*La fiabilité dans le domaine spatial*  
par M. J. Desauty, ingénieur du Service de fiabilité du Laboratoire central des télécommunications, à Paris
5. Jeudi 6 juin : 17 h. - 18 h. 45  
*Fiabilité et télécommunications*  
par M. C. Peter, ingénieur de la Division des recherches et essais de la Direction générale des PTT, à Berne.
6. Jeudi 13 juin : 17 h. - 18 h. 45  
*Fiabilité et traitement de l'information*  
par M. Albert, ingénieur du Laboratoire de recherches IBM, à La Gauce.
7. Jeudi 20 juin : 17 h. - 18 h. 45  
*Fiabilité et aviation*  
par M. M. Nussbaumer, ingénieur EPF, chef du Service technique de l'Aéroport de Cointrin.

<sup>1</sup> Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne.

## Symposium de la mécanique des roches

Madrid, 22-24 octobre 1968

Le thème de ce symposium sera : *La détermination des propriétés des massifs rocheux de fondation et observation de leur comportement*, techniques de mesure, résultats, interprétation et applications. Il sera traité en quatre séances de travail :

- I. Détermination de la déformation des massifs rocheux.
- II. Résistances mécaniques.
- III. Observation des déplacements, contraintes et déformations dans les fondations.
- IV. Perméabilité, sous-pressure, débits de filtration.

Programme et inscriptions : Sociedad Española de Mecánica de las Rocas, Paseo bajo de la Virgen del Puerto 3, Madrid-5 (Espagne).

## CARNET DES CONCOURS

### Concours pour l'intégration d'œuvres d'art au collège secondaire de Nyon

Dans le cadre des études pour la construction d'un nouveau Collège secondaire à Nyon, la Municipalité de cette ville a ouvert au début de 1967 un concours restreint, visant à intégrer des œuvres d'art aux constructions prévues.

Ont été invités à concourir les artistes suivants :

MM. Pierre-Noël Bergendi, peintre, Nyon  
Walter Bodjol, peintre, Genève  
Edouard Chapallaz, céramiste, Duillier  
André Gigon, sculpteur, Pully  
Louis Gonet, peintre, Vaux-sur-Morges  
André Lasserre, sculpteur, Lausanne  
Bernard Luginbühl, sculpteur, Mötschwil  
Frédéric Muller, sculpteur, Jouxten-Mézery  
Albert Rouiller, sculpteur, Genève

Les recherches demandées à ces artistes portaient sur les points suivants :

- a) Bas-reliefs modulaires intégrés aux parapets des coursives du bâtiment principal, sur l'une des parois du hall central de celui-ci et sur une paroi du foyer de l'aula.
- b) Vitraux pour ce même foyer.
- c) Panneau décoratif à l'extérieur de l'aula.
- d) Élément sculptural dans la cour.

Le jury, formé de MM. Jacques Monnier, directeur de l'Ecole cantonale des beaux-arts et d'art appliqué, Lausanne, président, René Berger, directeur-conservateur du Musée cantonal des beaux-arts, Lausanne, Fernand Favre, peintre, conservateur du Musée Jenisch, Vevey, Alfred Michaud, syndic de la commune de Nyon, Eugène Gloor, municipal, Maurice Ruey, municipal, Robert Gerbex, directeur du Collège, Charles-Edouard Hausammann, maître de dessin, Nyon, Jean-Hippolyte Guignard, architecte mandataire, Nyon, ainsi que MM. Pierre Grand, architecte, Lausanne, et Jean-Claude Vuffray, architecte collaborateur, Nyon, membres suppléants, a siégé trois fois. Son choix s'est porté sur :

MM. Frédéric Muller, pour les bas-reliefs ;  
Walter Bodjol, pour les vitraux ;  
Edouard Chapallaz, pour le panneau décoratif ;  
André Lasserre, pour l'élément sculptural.

Le jury unanime a relevé le geste heureux qui a permis aux artistes de collaborer avec l'architecte de

manière que les œuvres s'intègrent parfaitement à l'architecture : l'expérience a été fructueuse pour les uns et les autres. Par la bouche de M. René Berger, il a remercié et félicité la Municipalité de Nyon d'avoir prévu l'étude des divers éléments de décoration du nouveau Collège secondaire avant la construction des bâtiments, contrairement à ce qui est pratiqué habituellement. « Il croit en effet fructueux d'ajuster progressivement le travail d'une municipalité, qui conçoit selon un besoin, de l'architecte, qui conçoit selon une destination, et de l'artiste, qui crée en fonction d'une joie à donner. »

Il souhaite que les différentes étapes de cette réalisation soient portées à la connaissance d'autres collectivités, communes ou Etat, à qui cet exemple pourrait rendre de grands services lors de réalisations similaires.

**STS**

**SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT**

8004 ZÜRICH, Kanzleistrasse 17  
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZÜRICH

**Finances d'inscription :** Fr. 10.— (Fr. 20.— pour candidats domiciliés à l'étranger) pour trois mois, y compris l'abonnement à la « Liste des emplois vacants » et la publication dans la « Liste des offres de services ». **Gratuit** pour les membres actifs SIA/GEP/A\*EPL/ASC et UTS domiciliés en Suisse.

**Taxe d'entremise :**

- a) **Pour les emplois en Suisse :** **Gratuit** pour les citoyens suisses et pour les étrangers au bénéfice d'un permis de domicile en Suisse. (7 % du premier salaire mensuel brut pour étrangers soumis au contrôle du travail.)
- b) **Pour les emplois à l'étranger :** Selon le pays et selon nos frais effectifs, mais au moins 14 % du premier salaire mensuel brut convenu.

Demandez notre nouvelle « Formule d'offre de services » qui n'est à remplir qu'une fois.

## Emplois vacants

### Section du bâtiment

8015 B. *Ingénieur civil* EPF/EPUL, bon staticien (béton armé et précontraint), pour étude de nouveaux matériaux pour la préfabrication. Entrée en fonctions rapide. Groupe important de préfabrication en Suisse alémanique.

8017 B. Jeune *dessinateur* en béton armé, pour plans. Entrée à convenir. Petit bureau d'ingénieur avec entreprise de construction. Région zuricoise.

8018 B. *Dessinateur* en béton armé, pour plans, surtout de ponts. Entrée à convenir. Bureau d'ingénieur. Zurich.

8019 B. Plusieurs *ingénieurs civils* EPF-EPUL ou *diplômés ETS en génie civil* expérimentés, pour calculs statiques de maisons-tours, tribunes, etc. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'ingénieurs bernois, pour Munich (Jeux olympiques).

8020 B. Plusieurs *dessinateurs en béton armé*, avec quelque expérience, pour tribunes, maisons-tours, etc. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'ingénieurs bernois, pour Munich (Jeux olympiques).

2021 T. *Dessinateur en génie civil*, avec quelque expérience, pour plans de travaux routiers et tunnels, graphiques, rapports et publications. Institut de recherches. Zurich.

8037 A. *Diplômé ETS en bâtiment*, expérimenté, pour projection. Entrée au début de l'été 1968 ou à convenir. Bureau d'architecte. Région de Lucerne.\*

8038 A. *Dessinateur en bâtiment*, expérimenté, pour travail intéressant. Entrée au début de l'année 1968 ou à convenir. Bureau d'architecte. Région lucernoise.\*

8039 A. *Conducteur de travaux/dessinateur (trice)*, expérimenté(e) si possible, pour villas et locatifs. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'architecte. Station de Haute-Engadine.\*

8042 A. *Dessinateur en bâtiment/conducteur de travaux*, très expérimenté, pour activité variée avec responsabilités, relations avec entreprises, etc. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'architectes. Région zuricoise.\*

8043 A. *Dessinateur en bâtiment*, avec quelque expérience, pour activité générale et collaboration au développement d'un système de préfabrication. Connaissance de l'anglais, un atout. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'architectes. Zurich.\*

8044 A. *Diplômé ETS en bâtiment*, pour activité indépendante (bâtiments d'habitation) : décomptes, chantier. Poste stable. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau. Région zuricoise.\*

### Section industrielle

8002 C. *Diplômé ETS en chimie*, au courant des traitements de surface (techniques, procédés et contrôles), pour projection et développement d'installations de traitement. Entrée à convenir. Fabrique du domaine des télécommunications. Zurich.\*

8007 H. *Technicien* expérimenté en ventilation et climatisation, pour travaux variés. Bureau d'ingénieurs-conseils. Lausanne.

8017 E. *Dessinateur en électricité*, au courant des installations, ou *monteur électricien* sachant dessiner, pour schémas, tableaux et plans d'installations dans des bâtiments industriels et autres. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'ingénieurs électriciens. Zurich.

8021 M. *Ingénieur* EPF/EPUL ou *diplômé ETS*, ayant expérience dans la branche de l'aluminium, comme conseiller technique dans toute la Suisse (service extérieur). Langues : allemand, anglais, français. Entrée immédiate ou à convenir. Importante maison de commerce de produits en aluminium. Zurich.

8022 M. *Dessinateur en machines*, ayant pratique de l'atelier, pour activité intéressante et variée en construction mécanique générale (laboratoire d'essai). Langues : allemand et français. Entrée immédiate ou à convenir. Entreprise industrielle de construction mécanique de précision. Suisse romande.

8023 M. *Diplômé ETS mécanicien*, expérimenté, comme chef d'un groupe de construction de machines spéciales, pour travail indépendant. Entrée à convenir. Age idéal : 35-40 ans. Nationalité suisse. Fabrique de machines. Nord-ouest de la Suisse.\*

8024 M. *Ingénieur* ou *chimiste* ou *diplômé ETS*, expérimenté en matière de dépôts et défense de brevets, pour important cabinet de brevets. Clientèle internationale. Age : entre 25 et 50 ans. Langues : anglais, allemand, français. Entrée à convenir. Turin.

8025 M. *Diplômé ETS en mécanique* ou *génie civil* ou formation analogue, avec expérience commerciale en machines de chantier, comme chef de vente pour toute la Suisse. Langues : français, allemand, si possible italien. Entrée immédiate ou à convenir. Société de vente. Région zuricoise.\*

8026 M. *Employé technique*, expérimenté en machines de chantier, pour préparation d'offres et conseils techniques à la clientèle suisse. Langues : allemand, français. Entrée immédiate ou à convenir. Société de vente. Région zuricoise.\*

\* Pour des raisons de contingent, offre ouverte aux candidats suisses ou étrangers permis C seulement.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir page 11 des annonces)

## DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir page 14 des annonces)

## INFORMATIONS DIVERSES

### Satellites de la nouvelle aérogare de Genève-Cointrin

(Voir photographie page couverture)

Spécialiste de l'isolation, Fibres de Verre S.A. a participé à l'étude de certains problèmes d'absorption des bruits, d'insonorisation et d'isolation thermique de la nouvelle aérogare de Genève-Cointrin.

C'est ainsi que quelque 15 000 m<sup>2</sup> de produits VETROFLEX ont été utilisés par les maîtres d'état.

Insonorisation des satellites par plafonds absorbants, isolation thermique et phonique des gaines et des locaux de ventilation et autres applications diverses.

En outre, une grande partie des conduites de chauffage et d'eau chaude sont isolées avec les coquilles VETROFLEX.

Fibres de Verre S.A.,  
3, chemin de Mornex, 1001 Lausanne.